

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 14 (1938)  
**Heft:** 31

**Artikel:** Die Eiger-Nordwand und ihre Bezwinger  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-754185>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die Eiger-Nordwand — und ihre Bezwingung

L'Eiger est vaincu  
par sa face nord



Nr. 31 S. 932



Die Besieger der Eiger-Nordwand bei ihrer Ankunft auf der Eigergletscher nach dem Abstieg vom Eiger, Sonntag, abend 17 Uhr. Von links nach rechts: Heinrich Harrer (Gen.), Fritz Kasparek (Wien), Andreas Pöckner (Dinglinger aus Traunstein) und Ludwig Vörg (München).

Die Eigerwand ist nach vierjähriger Belagerung und nach dem Bergwand von 12 bildenden Menschenleben (9 an der Wand, 4 auf Traummengingen in ihrer Nähe) unter knapper Abwendung einer neuen Katastrophe mit vielen Schweiß und vielen Glück endlich zum Gipfel durchstiegen worden. Auf der Vörg-Route 1937 operierten seit Mitte Juli drei deutsche Seilsteiger. Während die Gruppe Frajli-Braun-Kowak am 21. Juli vollendet wurde, besiegte die Gruppe Harrer-Kasparek schließlich, der Rotten Bildt ein Bivak, um anderntags zusammen mit der in einem Zug vom Zeltlager im Alpenen durchstiegenen Seilgruppe Vörg-Haack in die im Hochlager (A) voranstreten. Dieser Anstieg vollzog sich wiederum über die sogenannte Eiserneisen-Hängebrücke (1), wobei am letztjährigen Hochlager (2) an den Fuß des im Vorjahr erkundeten Umgehungsansatzes auf amüsant gleicher Höhe wie der Höhenstand des früheren Versuches (3), Vereinen erzwangen die beiden Seilsteiger am 23. Juli diesen Risikostück den Bolwerk der letzten Fels und sperrten über ein breites Schneefeld auf die Spitze hinüber. In der ersten Schneewand entgingen die vier knapp der Vermutung durch das Abendgewitter an Samstag (Staubsturm). Die Nacht zum Sonntag wurde an der unmittelbaren Gipfelwand hindurch geschritten und durch in den schneefülligen Anstieg über schweren und von gefährlichen Schersteinen besetzten Fels der Ausweg zur Gipfelmündung und zum Abstiegspfad erkämpft.

Le grand problème qui battait les alpinistes dans l'Alpe occidentale était sieste d'être plus forte à la valeur exceptionnelle des hommes Harrer et Kasparek et des hommes Pöckner et Vörg. L'Eiger par sa face nord est vaincu. L'ascension commença jeudi par les deux premiers et doublement vendredi par les deux autres, a été conduite à terme dimanche, après un labeur extrême et dans les incroyables peines et souffrances au milieu de terribles intempéries. Il s'agit de dire que si nous n'avons pu nous enlever jusqu'à la cime des 3974 mètres de l'Eiger, nous sommes, par la route 1937, par Vörg et Rebitch, le point A, les deux cordes se rejoignent au point A. Elles ont été les efforts pour poursuivre leur circuit par le Bivak qui est à la base de droite à gauche. Les alpinistes arrivèrent dans la nuit au pied de la face de gauche à 16 heures (dimanche). Ils traversèrent alors le sommet pour redescendre par le versant occidental jusqu'à Eigerjoch.



Die Suche à droite: Hans Harrer (Gen.), Fritz Kasparek (Wien), Andreas Pöckner (Dinglinger aus Traunstein) et Ludwig Vörg (München).

Ein Teil des Klettermaterials, Meißelkram und Seilsteigerwerkzeugen, von denen jeder der Bergsteiger mehrere Kilogramm mitführen mußte die Besieger der Eiger-Nordwand nicht möglich gewesen. Eine partie du matériel des alpinistes: crans, marteaux, cordes et pitons.

Nr. 31 S. 933